

# ECO



# en español

conferencias internacionales. ECO se edita de forma conjunta por la Red de Acción Climática (CAN) en las reuniones de la CMNUCC en Durban, diciembre de 2011. Dirección de correo electrónico de ECO: [administration@climatenetwork.org](mailto:administration@climatenetwork.org) – Sitio web de ECO: <http://climatenetwork.org/eco-newsletters> – Editorial/Producción: Fred Heutte. Traducido al español por un equipo de CAN-LatinoAmérica, <http://www.can-la.org/es/>

## Cierren la brecha – Pongan a dieta las emisiones

¡Bien hecho, Partes! Han logrado un texto bastante decente en el LCA. Han reconocido la brecha de 6 a 11 gigatoneladas, muy claramente delineada por PNUMA. Mejor aún, el texto ahora está sobre la mesa y ofrece un claro proceso con ponencias, ensayos técnicos y negociaciones de alto nivel dedicadas a tratar este problema mayúsculo.

El texto señala un claro punto final hacia COP18 para acordar en metas entre 25-40% para países desarrollados, y asegurar que el registro NAMA se haya puesto en marcha, esté suficientemente apoyado, y venga a ser llenado con las NAMAs de países en desarrollo. Esto es absolutamente clave – la alternativa es una existencia sin fin de reuniones y talleres como el “Día de la Marmota”, sin garantía de un resultado útil.

Sabemos que las partes están diciendo que el texto LCA esta muy gordo y quieren meterlo en un “régimen de adelgazamiento”. Pero no deben tirar el buen texto acerca de

cerrar la brecha, o sobre el mejoramiento de la calidad de información que rodea las promesas de los países. Perder peso removiendo órganos vitales no es una gran idea.

De hecho, ECO insta a las partes a ir más lejos – reconociendo claramente, en Visión Compartida, la urgente necesidad de un proceso para cerrar la brecha de gigatoneladas como una precondition, para poder alcanzar un pico de emisiones globales para 2015, y poder mantener creíble el camino a alcanzar hacia 1.5o C o 2o C.

Sobre mitigación, ECO piensa que grande podría ser hermoso. Un texto completo de mitigación podría ayudarnos a cantar como una estrella de opera el siguiente año y alcanzar la nota perfecta de metas ambiciosas claramente definidas para países desarrollados y NAMAs para países en desarrollo para la COP18. Es de hecho tiempo para ponernos a dieta – una dieta baja en carbono.

## La Revisión

Ayer de noche ECO vio a un colega – imposible encontrar un sacacorchos – tratando de abrir una botella de vino con un cuchillo. Cuando uno elige utilizar la herramienta equivocada para lograr una perfecta meta razonable puede ser ineficiente y peligroso.

A medida que uno analiza la información sobre las discusiones de Revisión Periódica de esta mañana, el paralelismo parece evidente. Aquí tenemos un número de Partes con intereses legítimos en la revisión de la idoneidad y eficiencia de las finanzas, tecnología, adaptación y creación de capacidades, pero utilizando la herramienta equivocada para evaluar el progreso. El resultado neto hasta el momento ha sido un punto muerto.

Sería mucho mejor usar la herramienta de revisión, tal como estaba previsto en Cancún: para evaluar el progreso hacia el logro de la meta a largo plazo, la posibilidad de reforzar la meta, y evaluar las medidas agregadas para lograr el objetivo. Sería la mejor manera de asegurar un resultado eficiente y en última instancia, significativo, para el año 2015.

¿Y qué de las otras preocupaciones legítimas?

¿Por qué no abrir la caja de herramientas de la CMNUCC y usar otro dispositivo, más adecuado?

Para aquellos que buscan para revisar el progreso de las distintas Partes en el cumplimiento de los objetivos de reducción de emisiones, por qué no utilizar el proceso de evaluación y el examen internacional (IAR)? Para aquellos que buscan evaluar las finanzas, ¿por qué no recurrir a la Comisión Permanente? Si los impactos sociales y económicos del cambio climático cambio son la preocupación, el uso del AR5 como insumo por todos los medios, pero realmente no hay necesidad de poner esto en el ámbito de aplicación.

Dice el viejo refrán, "nunca un buen trabajador culpa a sus herramientas". Pero también reconoce que un trabajador inteligente siempre toma la mejor herramienta para el trabajo. Es hora de comenzar este proceso y de elegir las mejores herramientas disponibles.

## Noticias Bienvenidas, sobre promesas al FVC

ECO ha estado diciendo desde hace bastante tiempo que, si bien la creación del Fondo Verde Climático es esencial, no tendría sentido si el Fondo no eran más que una cáscara vacía. Y hemos venido diciendo a lo largo de las últimas dos semanas que los donantes deben aumentar aquí en Durban y hacer sus promesas iniciales, de manera que el Fondo puede conseguir ponerse en marcha lo antes posible.

Bueno, felicitaciones a Alemania y Dinamarca, por ser los dos primeros países en aceptar el reto. Hoy en día, se comprometió Gernany € 40 millones para

el fondo, y Dinamarca contribuyó con cerca de 15 millones de euros. Alemania y Dinamarca deben ser elogiadas por dar el paso. Lo que es más, parece que han hecho estas promesas sin el tipo de condiciones irracionales que a menudo se ocultan debajo de las iniciativas positivas en estas negociaciones.

Ahora que los alemanes y los daneses han mostrado el camino, ¿no sería un logro refrescante, si los otros 21 países del Anexo II siguieran el ejemplo?

## ***Todo es posible si se tiene un plan***

ECO ha viajado a todo tipo de lugares, mientras seguía siguiendo las negociaciones sobre el clima. Su pasaporte y una mente enciclopédica- están llenos de recuerdos, no sólo acerca de largas horas de trabajo, privación del sueño y reuniones abiertas, sino también de monumentos impresionantes de muchos de los países que visitó.

Las más bellas maravillas hechas por el hombre como la Gran Muralla de China, Plaza de Francia en Panamá, y la Sagrada Familia en Barcelona fueron algo imposible hasta que sus inventores tuvieron un plan. La ejecución de esos planes llevó décadas, los planes constituidos por sub-planes, y conforme avanzaban las obras maestras, los planes fueron actualizándose.

En Cancún, los países acordaron finalmente que necesitan preparar planes a largo plazo. Fueron decididas Estrategias de Desarrollo de Bajo Carbono (LCDS) y se recomendó a los países desarrollados y a los países en desarrollo que desarrollaran las propias. Y también es un buen momento para construir resiliencia climática a los impactos ya inevitables del cambio-climático.

En Durban, los países deben empezar por aceptar lo que los elementos de esos planes. Basándose en las disposiciones del Plan de Acción de Bali sobre adaptación, mitigación, acciones y MRV, los países deben aumentar la ambición de lo siguiente:

- Para los países desarrollados, reducción de emisiones realista y alcanzable, con una trayectoria para llegar cerca de cero emisiones para el año 2050, con objetivos indicativos decenales Para los países en desarrollo, acciones apropiadas a nivel nacional

- Definir políticas y medidas específicas por sector

- Identificar claramente las estrategias y políticas que guiarán el plan en ejecución
- Delinear medidas para alcanzar los objetivos, y para facilitar la rendición de cuentas
- Incluir planes de I + D y tecnológicos que atiendan a los Planes

- Diseñar medidas que eviten doble conteo de los créditos

Los LCDS pueden ser una manera eficaz de aumentar la ambición en mitigación por parte de todos. En los países desarrollados, como planes estratégicos a largo plazo capaces de ayudar a evitar bloqueos camino a un mayor costo en la reducción de emisiones. Se puede elegir infraestructura y tecnologías que son de bajo carbono y rentables, así como también identificar el potencial oculto, y demostrar mayor acción por parte de los países en desarrollo hacia su desarrollo bajo en carbono.

En los países en desarrollo, los LCDSs les permiten aprovechar el potencial del sector e

identificar las áreas que pueden ser sometidos a las MMAP (NAMA) y la creación de capacidades, tecnología y apoyo financiero (aunque, por supuesto, estos planes deben ser un requisito previo para acceder al apoyo NAMA), así como fomentar la a saltar contaminantes vías de desarrollo.

Los LCDS también son cruciales para evaluar el potencial de las MMAP y sectores en los que los Estados pueden ponerlas en práctica. Esto ayudará a liberar el potencial de mitigación en los países desarrollados y en desarrollo países y fomentar la comunicación y colaboración entre los ministerios.

Los LCDS también son una gran opción para los países desarrollados que se ven obstaculizados con los lineamientos nacionales sobre el clima debido a las circunstancias políticas, como EE UU.

Por lo tanto, los LCDSs conducen a la diversificación de la economía a través de la descarbonización, permitiendo que los países tengan abundantes oportunidades para el desarrollo, lo cual por ejemplo, es muy prometedor para los estados productores de petróleo como Arabia Saudita. Todavía no estamos en un camino para el pico máximo para el año 2015, como la ciencia exige. Los países aún no han llegado a un acuerdo sobre las reducciones de emisión globales, una meta para el año 2050, pero algunos han empezado desde abajo hacia arriba, compilando y ejecutando sus planes a largo plazo.

Un reciente documento de WWF describe ocho estudios de caso de países desarrollados y en desarrollo que han activado los LCDS y cómo estos estados han sido beneficiarios. El anfitrión de la COP17, Sudáfrica, está liderando el camino con el desarrollo a través de un crecimiento bajo en carbono.

Con su estrategia de respuesta de Nacional de Cambio Climático, Sudáfrica ha establecido las medidas necesarias para la aplicación y hacer que el crecimiento bajo en carbono eficaz. Estos incluyen incentivos fiscales, subsidios fiscales, energías renovables, eficiencia energética, junto con los objetivos de las normas correspondientes y los mecanismos de mercado.

Pese a lo prometedor de estos esfuerzos, todavía hay muchas lagunas dentro de esta estrategia, incluyendo la incorporación de la captura y almacenamiento (CAC) como parte del programa insignia de energía renovable, que permitiría a emisión de un aumento excesivo durante demasiado tiempo.

En 2009, el Reino Unido desarrolló su LCDS, el Plan de Transición de carbono bajo (LCTP), que identifica la prioridad de las políticas de eficiencia energética y el aumento de la utilización de energías renovables para calefacción y transporte. El plan identifica brechas en la inclusión de la aviación internacional y emisiones de los barcos: brechas que aún siguen estando desesperadamente para tratar.

Los LCDSs han demostrado ser un enfoque positivo hacia un crecimiento bajo en carbono y un aumento de la ambición. Mientras enfatizan

las posibles áreas de oportunidad, estos planes también pueden exponer las lagunas que quedan y que aún deben hacer frente los países. Este paso es crucial en el desarrollo de los LCDS y progresando en el país

Durban puede tomar decisiones que conduzcan al establecimiento de directrices comunes y permitan el apoyo para la preparación de los planes. Incluidos los calendarios y los elementos clave de estos planes, permitirá a todos los países para lograr su obra maestra clima colectivo.

## ***Agua, Clima y Futuro***

De acuerdo al IPCC, el agua es el principal recurso sobre el que se dejarán sentir los impactos del cambio climático, afectado tanto a las personas como al medio ambiente. En los últimos dos años, los temas relacionados al agua han captado una atención creciente en las negociaciones de la CMNUCC.

El agua es reconocida en el Artículo 4.1(e) de la Convención y en el Párrafo 14 de los Acuerdos de Cancún. Recientemente, el SBSTA acordó en organizar un taller técnico sobre agua. Sin embargo, hasta ahora, el agua es tratado casi exclusivamente en el contexto de la adaptación. No obstante, también existe una necesidad creciente de incluir al agua en las discusiones sobre mitigación.

El mejoramiento en la gestión del recurso agua puede tener un impacto significativo en la emisión de GEI. La industria del agua consume 3% de la energía producida en el Reino Unido; en India el 6% de las emisiones totales se deben al bombeo de agua para riego. Adicionalmente, el sector del agua tiene que ver con otros gases de invernadero, como el CH<sub>4</sub> y el NO<sub>2</sub>, sobre todo a la hora del tratamiento de aguas sucias, lo que también puede mitigarse.

Adoptar una variedad de estrategias de mitigación podría tener un impacto significativo en la calidad y distribución del agua. De hecho, el bombeo de CO<sub>2</sub> bajo tierra por medio de los proyectos de CCS podrían perjudicar la calidad de los mantos acuíferos. Por otro lado, el incremento en la producción de biocombustibles requerirá un manejo cuidadoso del suministro de agua. La reforestación, aunque benéfica para manejar las emisiones, podría alterar significativamente los ciclos hidrológicos regionales y exacerbar las sequías si no se hace adecuadamente. Si bien los océanos ayudan a absorber un cuarto de las emisiones, se están volviendo más ácidos debido a los altos niveles de CO<sub>2</sub> en la atmósfera.

El vínculo entre mitigación y recursos hídricos debería ser considerado como una alta prioridad en las negociaciones, y una revisión sobre este recurso debe ser considerado en los reportes de mitigación para 2013-2015. Crear un foco temático sobre agua dentro del Programa de Trabajo de Nairobi podría fortalecer aún más el entendimiento y mejorar de las políticas climáticas que relacionan los temas de agua con la adaptación y la mitigación.

## **Subsidio a combustibles fósiles: plan de 3 puntos de Durban**

Si bien ECO ha visto con buenos ojos los compromisos de alto nivel que han tomado el G-20 y la APEC para acabar con los subsidios a los combustibles fósiles, el avance es lento. En Durban las Partes tienen un número de oportunidades políticas realistas para avanzar en las acciones contra los subsidios a los fósiles. Eliminar estos subsidios pueden contribuir a cerrar la brecha de las gigatoneladas y ayudar a alcanzar las reducciones de emisiones necesarias para mantenernos por debajo de los 2°C, o incluso de los 1.5°C. Incluso puede proveer a las Partes Anexo II con una fuente innovadora de ingresos para financiar las acciones climáticas. En los próximos días las Partes pueden -y deben- avanzar en un plan de acción de 3 puntos:

1. **Reforzar el reporte.** El estatus de los subsidios a los combustibles fósiles deberían ser reportados como parte de las comunicaciones nacionales de un país con el propósito de, simplemente, incrementar la transparencia. La tarea para Durban es acordar en la revisión de los lineamientos a seguir en las comunicaciones nacionales, tanto para los países desarrollados como para los países en desarrollo. Vale la pena acotar que por supuesto éste no es el único beneficio de revisar los lineamientos.

2. **Cerrar la brecha gigatoneládica.** Los subsidios a los combustibles fósiles incrementan las emisiones de gases de efecto invernadero. Como parte de los Acuerdos de Cancún, párrafos 36-38, las Partes se comprometieron a empezar un proceso para cerrar la brecha. Acabar paulatinamente con estos subsidios debe ser considerado como parte de esas deliberaciones y debería quedar claramente reflejado en el texto.

3. **Aumentar las fuentes para las finanzas climáticas.** La OCDE ha estimado que en los últimos años los países miembros han gastado de 45 a 75 mil millones de dólares anuales en subsidios a los combustibles fósiles. La AIE, en su reporte de 2011, identificó otros 400 mil millones de subsidios al consumo a nivel global. En tiempos de crisis financiera, esos recursos serían mucho mejor usados si se promovieran iniciativas amigables con el clima que permitan el acceso a la energía limpia y segura para todos.

En Durban, las Partes tienen que presentar un programa de trabajo destinado a identificar fuentes de financiamiento a largo plazo, las cuales deberían considerar el dinero que hoy por hoy se comen los subsidios.

Este plan de 3 puntos sería un excelente resultado para Durban y, lo que es más importante, para el clima. Partes: ¡jempecemos a retirar los subsidios a los combustibles fósiles!

## **La Juventud de Canadá de pie por el futuro**

Temprano, en la tarde de ayer, el Ministro de Ambiente de Canadá dio un paseo en el escenario de la plenaria, listo para ofrecer otro decepcionante discurso a nombre de los contaminadores de Canadá. La política climática de Canadá, la más ofensiva y obstructiva aquí en la COP 17, habría tenido la oportunidad de brillar, si no fuera por una cosa: seis jóvenes canadienses se pararon y le dieron la espalda al Ministro, exactamente igual que el gobierno canadiense les ha dado la espalda a ellos.

El ministro divagaba, manteniendo su postura/patrón de ignorar el mensaje que los jóvenes le transmitían: comience a negociar en nombre de nuestros intereses y no a nombre de las arenas de alquitrán. Saturado con crudo no convencional, la producción de petróleo a partir de las arenas de alquitrán, utiliza cantidades masivas de energía y agua, y también produce cantidades exorbitantes de emisiones de gases de efecto invernadero.

La postura de Canadá en defensa de los intereses de las arenas bituminosas, hace virtualmente imposible la inacción de la juventud canadiense. No hay otra opción: todas las otras vías de un diálogo significativo se han agotado. El Ministro del Ambiente dice que está aquí para defender las arenas de alquitrán, pero nunca ha demandado que está aquí para defender a las generaciones futuras. Los jóvenes están aquí para hacer oír su voz, y sólo a través de la acción colectiva puede hacerse un cambio real.



ECO gustaría aclarar que el fósil, 2º lugar, de la UE, se basó en una interpretación errónea, ya que la propuesta de la UE de trasladar los párrafos 18 y 19 del texto en la financiación preámbulo fue entendida como una propuesta para eliminarlos.

## **Fondo Climático Mundial**

### **Y Fondo de Adaptación**

Definitivamente hay consecuencias de la reciente baja del precio de los Certificados de Reducción de Emisiones (CERs). Uno de ellos se estima un 20% más bajo que los ingresos para el Fondo de Adaptación futuro hacia fines de 2012. En el año 2010, primer año del financiamiento inicial rápido, se contribuyó con alrededor de US\$ 80 millones. Esto se suma a los ingresos procedentes de los CERs de España, Suecia y Alemania, pero no se hicieron nuevos compromisos en 2011.

Y qué acerca de los otros países desarrollados que se sientan en la Directiva del Fondo de Adaptación –Japón, Reino Unido, Noruega, Francia, Suiza, Finlandia. Ellos han trabajado fuerte para lograr estándares fiduciarios, pero siguen sin poner dinero significativo en el Fondo. Al mismo tiempo, más y más países en vías de desarrollo expresan su interés en los proyectos de implementación a través de acceso directo.

La aparición del Fondo Verde Climático (GCF) de ninguna manera disminuye la importancia del FA para financiar la adaptación en los próximos años. Más bien, los primeros compromisos de ayer en el GCF son una señal de su importancia en el futuro. Tomará algún tiempo hasta que se diseñen las reglas del GCF y llegue a ser funcional, de modo que el FA pueda co-existir con el GCF en el futuro panorama financiero.

La concentración del FA en proyectos y programas de adaptación urgentes y su especial atención en las necesidades de las comunidades más vulnerables sigue siendo más importante que nunca, sobre todo porque el GCF tendrá un enfoque más programático. Nadie debe darle la espalda al FA y los países desarrollados deberán asegurar que el FA no se seque comprometiéndose a mayores contribuciones y tomar medidas para que aumenten los precios de los CER.

**# 1 ESTADOS UNIDOS  
compromiso legalmente vinculante  
obligatorio ... ¿CUÁNDO?**

[www.climatenetwork.org/  
fossil-of-the-day](http://www.climatenetwork.org/fossil-of-the-day)



No sólo imaginar el futuro, sino crearlo.

Photo: Sierra Student Coalition

## Credenciales

Tengan firme sus tazas de café y del delicioso té roiboos: ECO se está alistando para el final de juego aquí en la COP 17. Mientras aún hay largo camino que recorrer para lograr un mandato que tenga la oportunidad de pelear para mantener al planeta en un camino de 2° C (o menos) hacia 2020, ECO quiere asegurarse que los patos estén todos en fila del lado de Kyoto, y seamos serios, dejemos de lado toda esta charleta de esperar hasta 2020 y vayamos por real ambición!).

Y por patos, nos referimos a credenciales. En el artículo que ECO escribió la semana pasada, en el que se investigó sobre la aplicación provisional (lo que es totalmente posible!), nos encontramos otra provisión interesante en la Convención de Viena: la necesidad de que las delegaciones tengan poderes completos para poder adoptar cualquier tipo de instrumento legal (como PK2 o la enmienda de Chipre). Poderes completos son conferidos por el Jefe de Estado o Ministro de Asuntos Exteriores. El Secretariado marco este asunto para las Partes, en ambas agendas de la COP y MOP, pero ECO ha escuchado que pocos países de la UE ha estado un poco lentos en este

asunto. (como la palabra “credencial” proviene del Latín “creíble”, ECO no está comentando sobre el estatus de otras Partes, como Canadá). Ya es tiempo de arreglar esto –entonces, ¡pónganse al teléfono marquen a sus capitales y adoptemos la enmienda al PK ya! Cualquier país sin credenciales mina el desarrollo de un régimen global legalmente vinculante.

## Turberas y humedales

UTCUTS otra vez está a punto de ser la manzana podrida de la canasta de Kioto.

Pese a su importancia en ambiciosas reducciones de emisión, los países se han permitido elegir para el conteo únicamente aquellas actividades que resulten en créditos.

En realidad debería contarse toda fuente y sumidero significativo en el sector del uso de la tierra. Esto significa que contabilizar “el drenaje de humedales y humectantes” debe ser obligatorio en virtud del Protocolo de Kyoto. ¿Sabía usted que las turberas (suelos orgánicos) son los reservorios de carbono más densos e importantes del mundo orgánico terrestre? También son una fuente de emisiones en rápido crecimiento. De hecho, mientras que los suelos orgánicos drenados para la silvicultura y la agricultura, se encuentran en un mero 0,3% de la

superficie terrestre en los países desarrollados, son responsables de quinientos mil millones de toneladas de CO<sub>2</sub> cada año, nivel similar al de los bosques bajo gestión.

El conteo obligatorio para los humedales bajo drenaje y bajo rehumectación sería un fuerte incentivo para la conservación de las turberas, así como para promover la conservación de las áreas drenadas. La rehumectación también ayudará a prevenir las emisiones de los incendios de turberas, que se producen en turberas drenadas.

Los suelos orgánicos son focos de emisión. La notificación de datos para suelos orgánicos está disponible en el anexo I, y el IPCC provee orientación complementaria para el caso de rehumectación. Con esta información, los países desarrollados deben garantizar el conteo para el drenaje y rehumectación de los humedales y para que UTS tenga integridad ambiental y contribuya con su parte justa a la protección del clima.

En sección aparte, ECO aplaude a los AOSIS y al Grupo de África, quienes llamaron en términos muy claros a aumentar la integridad ambiental en la UTS en el grupo de contacto del PK, hoy. Ministros, han escuchado la llamada, ¡ahora es vuestra oportunidad!